

SURCO Digital

SURCO es la sigla de: *Conferencias de Comunidades Monásticas del Cono Sur*, que reúne a los Monasterios benedictinos y trapenses, de monjas y monjes de: Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay (www.surco.org).

El principal objetivo de *SURCO Digital* es poner a disposición de cualquier persona interesada *los tesoros* de nuestros Padres en la fe. Pero con dos condiciones: 1) que la divulgación se realice con todos los recaudos adecuados para salvaguardar la integridad de los textos originales; 2) no ceder a la tentación de buscar una exitosa comercialización, pues no se trata de obras de lectura rápida y fácil.

Publicaciones hasta la fecha:



Año 2021. Esta versión ofrece el mismo texto castellano publicado por Ediciones Cuadernos Monásticos (ECUAM) en el año 2009; y lo mismo debe decirse de la introducción.

La única novedad es la inserción de las citas y referencias bíblicas dentro del texto mismo de la RB, a más de algunas pocas notas complementarias. En la presentación formulábamos un deseo: ojalá se leyera la *Regla* de nuestro Padre san Benito con la Biblia en la mano.



Año 2021. Reflexiones sobre el Evangelio de los domingos de los tres ciclos litúrgicos. Luego del texto del evangélico se ofrece un breve comentario patrístico, y a continuación una meditación del P. Pedro Eugenio Alurralde (+), OSB.

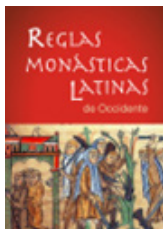


Año 2021. Traducción de Mons. Martín de Elizalde, OSB. La introducción es del pastor anglicano Derwas Chitty (+ 1971). Las notas biográficas de cada *amma* o *abba* están tomadas de las obras de D. Lucien Regnault (+ 2003), OSB, y del P. J.-C. Guy (+ 1986), SJ.



Año 2021. "Esta recopilación, ofrece una breve introducción, dos obras atribuidas a san Pacomio: las *Reglas* y una *Catequesis*; luego, el relato de una de las *Vidas*, la así llamada *Primera Vida Griega*; a la que se añade un *Complemento* (los *Paralipómena*) de la misma; y concluye con dos textos pertenecientes al ámbito de los discípulos del fundador: el *Testamento* de Orsio, segundo sucesor de Pacomio; y la *Carta* del obispo Ammón, que transmite las noticias que recogió sobre la vida de san Teodoro, du-

rante el tiempo en que vivió en uno de los monasterios de la Congregación pacomiana". Colaboraron en esta antología Mons. Martín de Elizalde, osb, la Hna. Estefanía Tamburini, el P. Enrique Contreras, osb, y el Hno. Daniel Menapace, osb.



Año 2021. "Bajo este título se han reunido varias de las Reglas de los siglos V-VII, pertenecientes al ámbito occidental de lengua latina. Fueron publicadas con anterioridad en la revista *Cuadernos Monásticos*". El volumen reúne las "Reglas" de san Agustín: la *Regla para los siervos de Dios*, el *Ordo monasterii* y la *Epístola 211*; las "Reglas lerinenses": *Regla de los Cuatro Padres*, *Segunda Regla de los Padres*, *Regla de Macario*, *Regla Oriental*, *Tercera Regla de los Padres*, *Recensión n de la Regla de los Cuatro Padres*; la *Regla de san Cesáreo de Arlés para las vírgenes*; y las *Reglas de san Columbano*. Colaboraron la Hna. María Eugenia Suárez, osb; el abad Fernando Rivas, osb, el Hno. Bernardo Álvarez, osb, y el P. Enrique Contreras, osb.



Año 2022. Esta publicación de las *Obras* de san Doroteo de Gaza incluye una introducción, destinada a facilitar un mejor conocimiento del Autor y sus Obras, y la ver-

sión castellana de toda su producción literaria: conferencias, cartas y apotegmas. El abad Fernando Rivas, osb, preparó este volumen.



Año 2022. "La *Regla* de san Basilio fue traducida a nuestra lengua por las Hnas. Bernarda Bianchi di Cárcano (+ 1993), osb, y María Eugenia Suárez, osb, con la colaboración del

P. Pedro Max Alexander (+ 2016), osb. La primera edición se publicó en *Cuadernos Monásticos*; y más tarde se imprimió en un volumen de *Ediciones Cuadernos Monásticos* (ECUAM)", en el año 1993. Esta nueva edición sigue sustancialmente dicha traducción. Pero con muchos nuevos aportes y algunas modificaciones importantes.



Año 2022. La más antigua colección de Apotegmas es la denominada *Alfabético* – *anónima*, porque las sentencias están ordenadas según el orden del alfabeto griego; siguiendo a

continuación un buen número de apotegmas anónimos. La *Colección sistemática*, tal como lo indica su título, presenta las sentencias ordenadas en capítulos temáticos, y su datación pareciera ser más tardía. Luego de una breve introducción, se ofrece en este volumen la traducción de la *Colección Sistemática Griega*. Cada capítulo está pre-

cedido por una presentación de los argumentos notables que en él se tratan. Además, se han incluido varias notas y un apéndice con datos sobre las vidas de las *ammās* y los *abbas* mencionados en los apotegmas.



Año 2022. "Este libro no es propiamente hablando un nuevo comentario a nuestra *Regla*. Nos ofrece, en cambio, la posibilidad de seguir día a día las enseñanzas de san

Benito, las normas que él dio a su comunidad, las indicaciones que ofrecía a sus monjes para vivir en plenitud el seguimiento de Cristo. En una forma sencilla, sucinta y clara propone principalmente actitudes concretas, vitales, que debería asumir quien anhela participar en el banquete del Reino de los cielos". "La iniciativa de traducir esta obra nació en el seno de un grupo de laicas y laicos, que se reunían en la Abadía Trapense Madre de Dios 'El Encuentro' (Ciudad Hidalgo, México). A ellas y ellos debemos, en primer término, la posibilidad de tener a nuestro alcance esta obra. Luego, en un segundo momento, varias de las Hermanas de dicha Abadía y la Hna. María Graciela Sufé, osb, de la Abadía Gaudium Mariae (Córdoba, Argentina), se sumaron para revisar, corregir y poner a punto el texto final". Hay que mencionar

asimismo la disponibilidad de la Editorial Anne Sigier / Éditions Médiaspaul, que concedió el permiso para la publicación del libro en formato epub.

Las próximas publicaciones

Con la ayuda del Señor, esperamos presentar cuatro nuevos libros digitales durante el 2023.



Año 2023. *Las Cartas de los Padres del desierto*. Que incluye las epístolas de san Antonio abad, de *abba* Ammonas, de san Macario, de *abba* Arsenio y de Serapión de Thmuis. Ya está disponible

en las plataformas digitales.

En un segundo momento, publicaremos la *Vida de san Antonio* escrita por san Atanasio de Alejandría. Con la novedad de presentar también la traducción de las versiones latinas antiguas que conocemos y de una versión copta.

Luego ofreceremos las *Vidas de los santos monjes Pablo, Malco e Hilarión*, escritas por san Jerónimo

Finalmente, cerraremos el año entrante con las *Instituciones* de Juan Casiano.

Enrique Contreras, osb
Abadía Santa María
Casilla de Correo 8
B6015WAA Los Toldos. Argentina